

PROJECTIONS DE FILMS en lien avec le théâtre
à l'Institut Français de Barcelone

Projeccions de pel·lícules lligades amb el teatre a l'Institut Francès de Barcelona

- **Lundi/Dilluns 28/01 - 20h** ▪ **INVENTAIRES** de Philippe Minyana
1990 | 48 mn | Auteur / Autor : Jacques Renard
Réalisation / Director de la obra : Robert Cantarella
avec/ amb Florence Giorgetti, Judith Magre et/ i Edith Scob
- **Mardi/Dimarts 29/01 - 20h** ▪ **TAMBOURS SUR LA DIGUE** de Hélène Cixous
2002 | 136 mn
Texte et réalisation / Autora i directora : Ariane Mnouchkine (Théâtre du Soleil)
- **Mercredi/Dimecres 30/01 - 20h** ▪ **DANS LA MAISON** de François Ozon
2012 | VOSE | Comédie / Comèdia | 105 mn
avec/amb Fabrice Luchini et/ i Kristin Scott Thomas
Adapté de la pièce de théâtre de Juan Mayorga (Madrid) : Le garçon du dernier rang
Adaptat de la obra de teatre de Juan Mayorga (Madrid) : El chico de la última fila

PLUS D'INFORMATION / MÉS INFORMACIÓ

Concours de critique théâtrale / Concurs a la millor crítica teatral

Calendrier détaillé (pièces, lectures...) :
Calendari detallat (espectacles, lectures...)

www.festivaldetheatreenfrancais.com

Tel. : 747 850 177 ✉ info@festivaldetheatreenfrancais.com



festivaldetheatreenfrancais



@teatreenfrances



oui_festival

 Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

 Diputació de Barcelona | Àrea de Cultura, Educació i Esports

 Diputació de Barcelona | Institut del Teatre

vivre
les
cultures

INSTITUT
FRANÇAIS
de Barcelone

IF
FRANÇAIS
de Barcelone

 Ajuntament de Barcelona

SPEDIDAM
LES DROITS DES ARTISTES-INTERPRÈTES

renfe SNCF
en coopération / en cooperación

contigo France
Grupo Global Mutual

SACD
SOCIÉTÉ DES AUTEURS ET COMPOSITEURS MUSICIENS

★ île de France

Time Out
BARCELONA

jaines TV



DAU
al Sec
ARTS ESCENIQUES



BARNA-BÉ

Mise en Lumière i/et Barna-Bé presenten/présentent

FESTIVAL
oui!



3^e festival de
T(H)EATRE

en francès en français
de Barcelona

5-17/02/2019

Obres de teatre amb sobretítols

www.festivaldetheatreenfrancais.com

C'était un désir et il se réalise en 2019 ; le Festival de théâtre en français de Barcelone est associé à 3 créations dont 2 feront leur "première mondiale" à Barcelone. Comme les 2 années précédentes, la plupart des auteurs seront présents et les pièces, toutes présentées pour la 1ère fois en Espagne, seront sur-titrées.

Era un desig i es compleix el 2019 ; el Festival de Teatre en francès de Barcelona està associat a tres creacions, dues de les quals s'estrenaran a Barcelona abans que a França. Com en els dos anys precedents, la majoria dels autors estaran presents a les estrenes ; les obres seran totes sobre-titulades.

Mathilde Mottier, François Vila

Directeurs et fondateurs du festival / Directors i fundadors del festival

Pièces de théâtre / Espectacles

DÉSAXÉ

■ **Mardi/Dimats 05/02 : 20 h ■ Institut Français**

De Hakim Djaziri - Mise en scène : Quentin Defalt



En prison, un homme écrit une lettre dans laquelle il dessine avec clairvoyance le portrait de tous ceux qui l'aiment et qui ont tout tenté pour lui éviter de basculer dans le djihadisme. Ce texte est autobiographique à bien des égards, il nous plonge au cœur du processus de radicalisation et d'endoctrinement que l'auteur a pu rejeter à temps.

A la presó, un home escriu una carta en què dibuixa amb clarividència el retrat de tots aquells que l'estimen i que van intentar evitar la seva caiguda en el món del jihadisme. Aquest text autobiogràfic, des de molts punts de vista, ens submergeix al cor del procés de radicalització i d'adoctrinament que l'autor va poder refusar a temps.

LA MAGIE LENTE

■ **Mercredi/Dimecres 06/02 et/ï Jeudi/Dijous 07/02 : 20 h ■ DAU al Sec**

De Denis Lachaud - Mise en scène : Pierre Notte



M. Louvier, diagnostiqué à tort 10 ans auparavant comme atteint de schizophrénie, va enfin pouvoir se réconcilier avec lui-même. Il en restitue la douleur mais aussi la lumière. La Magie lente nous plonge dans la cure psychanalytique, dessine les rapports entre norme sociale et psychiatrie en explorant les fantasmes d'un homme.

El senyor Louvier, falsament diagnosticat deu anys abans d'esquizofrènia, podrà per fi reconciliar-se amb ell mateix. Restitueix el dolor però també la llum. La Màgia Lenta ens porta al món de la cura psicoanalítica, ressegueix les relacions entre el que és norma social i la psiquiatria, tot explorant les fantasies d'un home.

PAS PLEURER

(Prix Goncourt/Premi Goncourt 2014)

■ **Vendredi/Divendres 08/02 : 20 h ■ Institut Français**

De Lydia Salvayre - Mise en scène : Anne Montfort



L'auteure entrelace la voix de sa mère et celle de Georges Bernanos, pour nous faire partager la douleur et le déchirement des familles de ce que fût la guerre civile de 36 et malgré tout : Pas pleurer. Un texte émouvant, drôle et tragique... Comme l'histoire se passe en grande partie à Barcelone, il nous semblait évident que la première puisse avoir lieu ici.

L'autora entrelaça la veu de la seva mare amb la veu de Georges Bernanos, per compartir el dolor i el trasbals de les famílies durant la Guerra Civil, i malgrat tot: No plorar. Un text emocionant, divertit i tràgic... Com que bona part de la història passa a Barcelona, ens va semblar natural que l'estrena es fes aquí.

RECONSTITUTION

■ **Samedi/Dissabte 09/02 : 20 h ■ Institut del Teatre**

De et mis en scène par Pascal Rambert



2 personnes qui se sont aimées se retrouvent pour reconstituer le moment où elles se sont rencontrées et les conséquences que cette rencontre a eu sur leur vie jusqu'à aujourd'hui. Pascal Rambert est un des auteurs français et metteurs en scène des plus remarquables ces dernières années.

Dues persones que s'han estimat es troben per reconstituir el moment en què es van conèixer i les conseqüències que aquesta trobada va tenir a les seves vides fins avui. Pascal Rambert és un dels autors francesos i directors més importants d'aquests darrers anys.

EUROPE CONNEXION

■ **Mardi/Dimats 12/02 : 20 h ■ Institut del Teatre**

De Alexandra Badéa - Mise en scène : Vincent Franchi



Ce texte "coup de poing" nous plonge dans le parcours professionnel d'un lobbyiste de l'agro-alimentaire chargé de défendre l'industrie des pesticides. Pour arriver à ses fins, il fera preuve d'une intelligence diabolique digne d'un Richard III contemporain...

Aquest text punyent ens submergeix en el recorregut professional d'un llobbista de la indústria agro-alimentària encarregat de defensar-la de la indústria dels pesticides. Per aconseguir-ho mostrarà una intel·ligència diabolica digne d'un Ricard III contemporani...

QUAND J'AURAI MILLE ET UN ANS (Jeune public 7-117 ans)

■ **Mercredi/Dimecres 13/02 : 20 h ■ Institut del Teatre**

De Nathalie Papin - Mise en scène : Jérôme Wacquez



Cendi est certaine de vivre jusqu'à 117 ans. Elle se met à imaginer avec Mili, le jour où ils auront 1001 ans... Nathalie Papin a été primée et remarquée pour la qualité de son écriture vers le jeune public.

Cendri sap del cert que viurà 117 anys. Es posa a imaginar amb Mili el dia que faran els 1001 anys... Nathalie Papin premiada i elogiada per la qualitat de la seva escriptura pel públic jove.

SOYEZ VOUS-MÊME

■ **Jeudi/Dijous 14/02 : 20 h ■ Institut Français**

De et mis en scène par Côme de Bellescize



Dans une entreprise qui commercialise de la javel, une directrice aveugle dont la stratégie de communication confine au mysticisme reçoit en entretien d'embauche une jeune postulante au profil idéal, enthousiaste et positive. Très vite, l'enjeu professionnel disparaît au profit de questions existentielles, à la fois loufoques et inquiétantes.

Une comédie acide et déjantée...

En una empresa que comercialitza lleixiu, una directora cega, l'estratègia de comunicació de la qual coqueteja amb el misticisme, rep en una entrevista de feina una jove candidata amb un perfil ideal, entusiasta i positiva. Molt ràpid, la qüestió professional desapareix i deixa pas a qüestions més existencials, sonades i inquietants alhora. Una comèdia àcida i boja...